

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPS-COMMISSIE
VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD

[C – 2020/43745]

23 NOVEMBER 2020. — Ordonnantie tot toekenning van volmachten aan het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie naar aanleiding van de gezondheids crisis ten gevolge van COVID-19

De Verenigde Vergadering heeft aangenomen en Wij, Verenigd College, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Art. 2. § 1. Teneinde de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in staat te stellen om te reageren op de COVID-19-pandemie kan het Verenigd College alle passende maatregelen nemen om als ernstig gevaar dreigt probleemsituaties te voorkomen en met spoed aan te pakken binnen het strikte kader van de bestrijding van de tweede golf van de COVID-19-pandemie en de gevolgen hiervan, onder meer op de volgende gebieden :

– de aanpassing van wetteksten over de termijnen die vastgelegd zijn door de wetgeving van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie of die krachtens die wetgeving zijn aangenomen ;

– de aanpassing van wetteksten met betrekking tot domeinen waarop de crisis een impact heeft en die onder de bevoegdheden van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie vallen ;

– de dringende gezondheidsmaatregelen die verband houden met de aangelegenheden waarvoor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bevoegd is ;

– de maatregelen met betrekking tot het openbaar ambt en de diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

§ 2. De besluiten bedoeld in de eerste paragraaf kunnen bestaande ordonnantie bepalingen opheffen, aanvullen, wijzigen en vervangen, met inbegrip van de materies die door de Grondwet of de bijzondere wet aan de ordonnantie voorbehouden worden.

§ 3. De besluiten bedoeld in de eerste paragraaf kunnen de administratieve en strafrechtelijke sancties bepalen die gelden bij overtreding ervan.

De strafrechtelijke en administratieve sancties mogen geen straffen omvatten die zwaarder zijn dan deze die de aangevulde, gewijzigde of vervangen wetgeving bij de inwerkingtreding van deze ordonnantie aan de betreffende misdrijven verbindt.

§ 4. De wettelijk of reglementair vereiste adviezen over de in de eerste paragraaf bedoelde besluiten dienen in de mate van het mogelijke te worden gevraagd via de bestaande spoedprocedures, maar de in de eerste paragraaf bedoelde besluiten kunnen evenwel worden aangenomen zonder dat voormelde adviezen vooraf worden ingewonnen.

Het vorige lid is niet van toepassing op de adviezen van de afdeling wetgeving van de Raad van State. Dit geldt eveneens voor de adviezen van de Inspectie van Financiën en van de leden van het College bevoegd voor Financiën en Begroting, die altijd, desgevallend bij hoogdringendheid, gevraagd dienen te worden.

Art. 3. De besluiten bedoeld in artikel 2 dienen bij ordonnantie bekrachtigd te worden binnen een termijn van zes maanden die ingaat op het einde van de periode van bijzondere machten die door deze ordonnantie worden geregeld.

Gebeurt de bekrachtiging niet binnen de termijn bedoeld in het vorige lid, dan worden zij geacht nooit uitwerking te hebben gehad.

De besluiten bedoeld in artikel 2 worden meegedeeld aan de Voorzitter en de griffier van de Verenigde Vergadering vóór zij in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2020/43745]

23 NOVEMBRE 2020. — Ordonnance visant à octroyer des pouvoirs spéciaux au Collège réuni de la Commission communautaire commune dans le cadre de la crise sanitaire du COVID-19

L'Assemblée réunie a adopté et Nous, Collège réuni, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Art. 2. § 1^{er}. Afin de permettre à la Commission communautaire commune de réagir à la pandémie de COVID-19, le Collège réuni peut prendre toutes les mesures utiles pour prévenir et traiter d'urgence, sous peine de péril grave, toute situation qui pose problème dans le cadre strict de la pandémie COVID-19 et de ses conséquences, notamment dans les domaines suivants :

– l'adaptation des textes légaux relatifs aux délais fixés par la législation de la Commission communautaire commune ou adoptés en vertu de celle-ci ;

– l'adaptation des textes légaux relatifs aux domaines impactés par la crise et relevant des matières de la Commission communautaire commune ;

– les mesures sanitaires urgentes en relation avec les matières pour lesquelles la Commission communautaire commune est compétente ;

– les mesures relatives à la fonction publique et aux services de la Commission communautaire commune.

§ 2. Les arrêtés prévus au paragraphe 1^{er} peuvent abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions ordonnantielles en vigueur, y compris les matières réservées à l'ordonnance par la Constitution ou la loi spéciale.

§ 3. Les arrêtés prévus au paragraphe 1^{er} peuvent déterminer les sanctions administratives et pénales applicables à leur infraction.

Les sanctions pénales et administratives ne peuvent comporter de peines supérieures à celles que la législation complétée, modifiée ou remplacée attache aux infractions en cause au moment de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

§ 4. Les avis légalement ou réglementairement requis relatifs aux arrêtés visés au paragraphe 1^{er} seront, dans la mesure du possible, sollicités via les procédures d'urgence existantes mais les arrêtés visés au paragraphe 1^{er} peuvent toutefois être adoptés sans que lesdits avis soient préalablement recueillis.

L'alinéa précédent ne s'applique pas aux avis de la Section de législation du Conseil d'État. Il en va de même pour les avis de l'Inspection des Finances et l'avis des membres du Collège en charge des Finances et du Budget, qui devront toujours être sollicités, le cas échéant en urgence.

Art. 3. Les arrêtés visés à l'article 2 doivent être confirmés par ordonnance dans un délai de six mois prenant cours à la fin de la période des pouvoirs spéciaux organisés par la présente ordonnance.

À défaut de confirmation dans le délai visé à l'alinéa précédent, ils sont réputés n'avoir jamais produit leurs effets.

Les arrêtés visés à l'article 2 sont communiqués au Président et au greffier de l'Assemblée réunie avant leur publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. De machtiging die artikel 2 van deze ordonnantie aan het Verenigd College verleent, geldt twee maanden vanaf de dag waarop ze in werking treedt.

Art. 5. Deze ordonnantie treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 23 november 2020.

Het Lid van het Verenigd College,
bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,
E. VAN DEN BRANDT

Het Lid van het Verenigd College,
bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,
A. MARON

Het Lid van het Verenigd College, bevoegd voor de Gezinsbijslagen,
Begroting, Openbaar Ambt en Externe betrekkingen,
S. GATZ

Het Lid van het Verenigd College, bevoegd voor de Gezinsbijslagen,
Begroting, Openbaar Ambt en Externe betrekkingen,
B. CLERFAYT

Nota

Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :

Gewone zitting 2020-2021

B-56/1 Ontwerp van ordonnantie

B-56/2 Verslag

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 20 november 2020

Art. 4. L'habilitation conférée au Collège réuni par l'article 2 de la présente ordonnance est valable deux mois à dater de son entrée en vigueur.

Art. 5. La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 novembre 2020.

La Membre du Collège réuni,
en charge de l'Action sociale et de la Santé,
E. VAN DEN BRANDT

Le Membre du Collège réuni,
en charge de l'Action sociale et de la Santé,
A. MARON

Le Membre du Collège réuni, en charge des Prestations familiales,
du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,
S. GATZ

Le Membre du Collège réuni, en charge des Prestations familiales,
du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,
B. CLERFAYT

Note

Documents de l'Assemblée réuni de la Commission communautaire commune :

Session ordinaire 2020-2021

B-56/1 Projet d'ordonnance

B-56/2 Rapport

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 20 novembre 2020

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2020/43746]

23 NOVEMBER 2020. — Ordonnantie tot toekenning van bijzondere machten aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering naar aanleiding van de gezondheids crisis ten gevolge van COVID-19

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen, hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. § 1. Teneinde het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in staat te stellen om te reageren op de COVID-19-pandemie kan de Regering alle passende maatregelen nemen om, onder bedreiging van ernstig gevaar, elke situatie die binnen het strikte kader van de COVID-19-pandemie en de gevolgen ervan een probleem vormt te voorkomen en met spoed aan te pakken, onder meer op de volgende gebieden :

– de aanpassing van wetteksten over de termijnen die vastgelegd zijn door de wetgeving van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of die krachtens die wetgeving zijn aangenomen ;

– de aanpassing van wetteksten met betrekking tot domeinen waarop de crisis een impact heeft en die onder de gewestelijke bevoegdheden vallen ;

– het aanpakken van de sociaaleconomische gevolgen van de pandemie ;

– de preventie- en veiligheidsmaatregelen op het gewestelijke grondgebied ;

– de dringende gezondheidsmaatregelen die verband houden met de aangelegenheden waarvoor het Gewest bevoegd is ;

– de maatregelen met betrekking tot het gewestelijk openbaar ambt en de gewestelijke diensten.

§ 2. De besluiten bedoeld in de eerste paragraaf kunnen bestaande ordonnantie bepalingen afschaffen, aanvullen, wijzigen en vervangen, met inbegrip van de materies die door de Grondwet of de bijzondere wet aan de ordonnantie voorbehouden worden.

§ 3. De besluiten bedoeld in de eerste paragraaf kunnen de administratieve en strafrechtelijke sancties bepalen die gelden bij overtreding ervan.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2020/43746]

23 NOVEMBRE 2020. — Ordonnance visant à octroyer des pouvoirs spéciaux au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de la crise sanitaire du COVID-19

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. § 1^{er}. Afin de permettre à la Région de Bruxelles-Capitale de réagir à la pandémie de COVID-19, le Gouvernement peut prendre toutes les mesures utiles pour prévenir et traiter d'urgence, sous peine de péril grave, toute situation qui pose problème dans le cadre strict de la pandémie COVID-19 et de ses conséquences, notamment dans les domaines suivants :

– l'adaptation des textes légaux relatifs aux délais fixés par la législation de la Région de Bruxelles-Capitale ou adoptés en vertu de celle-ci ;

– l'adaptation des textes légaux relatifs aux domaines impactés par la crise et relevant des matières régionales ;

– la prise en charge des effets socio-économiques de la pandémie ;

– les mesures liées à la prévention et la sécurité sur le territoire régional ;

– les mesures sanitaires urgentes en relation avec les matières régionales ;

– les mesures relatives à la fonction publique régionale et aux services régionaux.

§ 2. Les arrêtés prévus au paragraphe 1^{er} peuvent abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions ordonnantielles en vigueur, y compris les matières réservées à l'ordonnance par la Constitution ou la loi spéciale.

§ 3. Les arrêtés prévus au paragraphe 1^{er} peuvent déterminer les sanctions administratives et pénales applicables à leur infraction.